

# مَبْحَثُ

Had B-Shabo ( le dimanche )

حاد بشـابو (يوم الأحد)

كنيسة مار يعقوب للسرمان الأرثوذكس Eglise St- Jacques Syriaque Orthodoxe

**آية العدد:** عرفني الطريق التي اسلك فيها لأنني إليك رفعت نفسي (مزمور ١٤٣ : ٨).

**النص الإنجيلي:** (يوحنا ٤ : ١ - ٢٦): فَلَمَّا عَلِمَ الرَّبُّ أَنَّ الْفَرِّسِيِّينَ سَمِعُوا أَنَّ يَسُوعَ يُصَيِّرُ وَيُعَمِّدُ تَلَامِيذَهُ أَكْثَرَ مِنْ يُوْحَنَّا، مَعَ أَنَّ يَسُوعَ نَفْسَهُ لَمْ يَكُنْ يُعَمِّدُ بَلْ تَلَامِيذُهُ، تَرَكَ الْيَهُودِيَّةَ وَمَضَى أَيْضاً إِلَى الْجَلِيلِ. وَكَانَ لَا بُدَّ لَهُ أَنْ يَجْتَازَ السَّامِرَةَ، فَأَتَى إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ يُقَالُ لَهَا سُوْحَارُ، بِقُرْبِ الضَّيْعَةِ الَّتِي وَهَبَهَا يَعْقُوبُ لِيُوسُفَ ابْنِهِ. وَكَانَتْ هُنَاكَ بِنْتُ يَعْقُوبَ. فَإِذْ كَانَ يَسُوعُ قَدْ تَعَبَ مِنَ السَّفَرِ، جَلَسَ هَكَذَا عَلَى الْبُنْرِ، وَكَانَ نَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ. فَجَاءَتِ امْرَأَةٌ مِنَ السَّامِرَةِ لِتَسْتَقِي مَاءً، فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ: "أَعْطِنِي لِأَشْرَبَ" لِأَنَّ تَلَامِيذَهُ كَانُوا قَدْ مَضَوْا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيَبْتَاعُوا طَعَاماً. فَقَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ السَّامِرِيَّةُ: "كَيْفَ تَطْلُبُ مِنِّي لِتَشْرَبَ، وَأَنْتَ يَهُودِيٌّ وَأَنَا امْرَأَةٌ سَامِرِيَّةٌ؟" لِأَنَّ الْيَهُودَ لَا يُعَامِلُونَ السَّامِرِيِّينَ. أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: "لَوْ كُنْتَ تَعْلَمِينَ عَطِيَّةَ اللَّهِ، وَمَنْ هُوَ الَّذِي يَقُولُ لَكَ أَعْطِنِي لِأَشْرَبَ، لَطَلَبْتَ أَنْتِ مِنْهُ فَأَعْطَاكَ مَاءً حَيًّا". قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: "يَا سَيِّدُ، لَا دَلْوُ لَكَ وَالْبُنْرُ عَمِيقَةٌ. فَمِنْ أَيْنَ لَكَ الْمَاءُ الْحَيُّ؟ أَلَعَلَّكَ أَعْظَمُ مِنْ أَبِيْنَا يَعْقُوبَ، الَّذِي أَعْطَانَا الْبُنْرَ، وَشَرِبَ مِنْهَا هُوَ وَبَنُوهُ وَمَوَاشِيهِ؟" أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: "كُلُّ مَنْ يَشْرَبُ مِنْ هَذَا الْمَاءِ يَعْطَشُ أَيْضاً. وَلَكِنْ مَنْ يَشْرَبُ مِنَ الْمَاءِ الَّذِي أُعْطِيهِ أَنَا فَلَنْ يَعْطَشَ إِلَى الْأَبَدِ، بَلِ الْمَاءُ الَّذِي

أَعْطِيهِ يَصِيرُ فِيهِ يَنْبُوعَ مَاءٍ يَنْبُعُ إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ". قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: "يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هَذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لَا أَعْطَشَ وَلَا آتِي إِلَى هُنَا لِأَسْتَقِي". قَالَ لَهَا يَسُوعُ: "أَذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكَ وَتَعَالِي إِلَيَّ هَهُنَا" أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: "لَيْسَ لِي زَوْجٌ". قَالَ لَهَا يَسُوعُ: "حَسَنًا قُلْتِ: لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لِأَنَّهُ كَانَ لَكَ خَمْسَةُ زَوْجٍ، وَالَّذِي لَكَ الْآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكَ. هَذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ". قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: "يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! أَبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هَذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسَجَدَ فِيهِ". قَالَ لَهَا يَسُوعُ: "يَا امْرَأَةً، صَدَّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لَا فِي هَذَا الْجَبَلِ، وَلَا فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِإِلَابِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَا نَحْنُ فَتَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لِأَنَّ الْخَلَاصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلَكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الْآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِإِلَابِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لِأَنَّ الْآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هَؤُلَاءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللَّهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ وَالْحَقِّ يَنْبَغِي أَنْ يَسْجُدُوا". قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: "أَنَا أَعْلَمُ أَنَّ مَسِيًّا، الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْمَسِيحُ، يَأْتِي. فَمَتَى جَاءَ ذَاكَ يُخْبِرُنَا بِكُلِّ شَيْءٍ". قَالَ لَهَا يَسُوعُ: "أَنَا الَّذِي أَكَلَمُكَ هُوَ".

**حكمة العدد:** ليست كل الأبواب المغلقة لضررك. أحياناً ما تكون كذلك لحمايةك.

### تعليق على الآية الإنجيلية:

حالنا اليوم كبشر فيه الكثير من التشنت والضياع. لا نقدر على اتخاذ قرار في أمور مصيرية، ونشعر أن عقولنا موصدة لا تستطيع أن تفكر بما فيه خيرنا، وأن درجة تركيزنا تضعف وتتكرر معنا حالات النسيان. فتغمرنا حالة قلق وحزن قد تزداد حدتها ففقودنا إلى حافة اليأس أو الانهيار. لكن، هل نستطيع مع صاحب المزمور أن نرفع أنفسنا إلى

محضر الرب القدوس؟ عنده نضع كل مخاوفنا ومشكلاتنا ونشتتنا  
وضياعنا، ونطلب منه بئقة أن يكشف لنا الطريق الصحيح الذي سبق  
وأعده لخيرنا، وهو الوحيد القادر أن يدلنا عليه، وأن ينيره لنا ويقودنا فيه.  
**قصة العدد: أمسك بيدي.**

يحكى أن فتاة صغيرة مع والدها كانا يعبران جسراً، فخاف الأب الحنون  
على ابنته من السقوط لذلك قال لها: حبيبتى أمسكي بيدي جيداً، حتى  
لا تقعي في النهر. فأجابت ابنته دون تردد: لا يا أبى، أمسك أنت بيدي  
رد الأب باستغراب: وهل هناك فرق؟ كان جواب الفتاة سريعاً أيضاً: لو  
أمسكتُ أنا بيدك قد لا أستطيع الثبات والتماسك، ومن الممكن أن تفلت  
بيدي فأسقط. لكن لو أمسكتُ أنت بيدي فأنت لن تدعها تفلت منك أبداً.

**إخوتنا:** دعونا نثق ثقة لا محدودة بالرب يسوع لأنه يحبنا بدون حدود،  
وسيمسك بيدنا ويرفعنا، ولن يدعنا نسقط، وحياتنا معه ستكون أحلى.

**+** تحت شعار الله محبة.. وبرعاية نيافة المطران ايليا، وبموافقة المجلس  
الملي لكنيستنا يسرنا أن ندعوكم لتسجلوا أولادكم في النادي الصيفي  
Camp de jour الذي سيقام لمدة أسبوع واحد، يوماً من الساعة  
التاسعة وحتى الرابعة بعد الظهر في الفترة ما بين ٦ - ١٠ آب ٢٠١٢  
في صالة كنيستنا - هنري بوراسا. يتضمن النادي مجموعة أنشطة  
روحية وترفيهية. رسم الاشتراك \$٤٠ للطفل الواحد تتضمن رحلة خارجية  
تسعد الأطفال، و\$٧٠ عن الأخوين في العائلة الواحدة. الأعمار من ٦  
لغاية ١٢ عاماً. للمزيد من التفاصيل وللتسجيل لدى الأختين كاترين حنا  
١٧٥٧-٣٣٢-٥١٤ ماري الحصريون ٠٨٥٩-٣٣٦-٥١٤.

**+** بإشراف نيافة المطران تستمر اجتماعات دراسة الكتاب المقدس في  
السابعة من مساء كل ثلاثاء في صالة كنيستنا.

- + بحسب تقويم الكنيسة صادف يوم ٢٠ تموز تذكار مار ايليا النبي الغيور. تهانينا لكل من يحمل اسم القديس، وكل عام وأنتم بخير.
- + كعاداته السنوية يحتفل الأب كميل اسحق كاهن رعيتنا بقداس عيد انتقال السيدة العذراء في كنيسة Rigaud وذلك في تمام الساعة الثانية عشر من ظهر يوم الأحد ١٢ آب ٢٠١٢. وكل عام وأنتم بخير.
- + اليوم الأحد عمادة الطفلة إيما ابنة آني كرة بيت ودوبري أدي. تهانينا للمعتمدة وعائلتها، وليحل نور الرب يسوع في حياتها مدى الدهر.
- + البارحة السبت تم اكليل الشاب داني الياس زكو على الأنسة المصون زائرة ديللي كوادري. تهانينا للعروسين وذويهما، وبالرفاء والبنين.
- + الأحد القادم جناز الأربعين للمرحومة سعاد عبد الأحد خاجو المتوفاة في حمص. زوجها السيد ميخائيل حنا، وشقيقتها السيدة فريال خاجو زوجة السيد ميخائيل شمعون. للفقيدة الرحمة، ولعائلتها طول البقاء.
- + بلغت واردات الصينية يوم الأحد ١٥ تموز (٦٥٠\$).
- + يوم الأحد الماضي وبحضور نيافته والأب كميل اسحق أقامت لجنة السيدات وجبة غداء (سندويش هامبرغر وهوت دوغ) في أرض الكنيسة - هنري بوراسا، وبسبب الطقس الحار جداً فقد كان عدد الحاضرين قليلاً وقد خرجوا شاكرين للجنة تعب محبتها الدائم.

### **سريانيات: صحة قداسة البطريك في تحسن ملموس**

بعد نجاح العمل الجراحي الذي خضع له قداسة البطريك زكا الأول عيواص في ألمانية، وبعد فترة مراقبة غادر قبل أيام قداسته المشفى ليخضع لفترة نقاهة في إحدى المراكز المتخصصة في هانوفر - ألمانية. يعود بعدها قداسته بمشيئة الرب إلى سوريا ليتابع خدمته الرعوية. مع تمنياتنا لسيدنا بالصحة والسعادة وطول العمر.

### **Today's Bible reading (John 4: 1-30):**

Now Jesus learned that the Pharisees had heard that he was gaining and baptizing more disciples than John although in fact it was not Jesus who baptized, but his disciples. So he left Judea and went back once more to Galilee. Now he had to go through Samaria. So he came to a town in Samaria called Sychar, near the plot of ground Jacob had given to his son Joseph. Jacob's well was there, and Jesus, tired as he was from the journey, sat down by the well. It was about noon. When a Samaritan woman came to draw water, Jesus said to her, "Will you give me a drink?" His disciples had gone into the town to buy food. The Samaritan woman said to him, "You are a Jew and I am a Samaritan woman. How can you ask me for a drink?" For Jews do not associate with Samaritans. Jesus answered her, "If you knew the gift of God and who it is that asks you for a drink, you would have asked him and he would have given you living water." "Sir," the woman said, "you have nothing to draw with and the well is deep. Where can you get this living water? Are you greater than our father Jacob, who gave us the well and drank from it himself, as did also his sons and his livestock?" Jesus answered, "Everyone who drinks this water will be thirsty again, but whoever drinks the water I give them will never thirst. Indeed, the water I give them will become in them a spring of water welling up to eternal life." The woman said to him, "Sir, give me this water so that I won't get thirsty and have to keep coming here to draw water." He told her, "Go, call your husband and come back." "I have no husband," she replied. Jesus said to her, "You are right when you say you have no husband. The fact is, you have had five husbands, and the man you now have is not your husband. What you have just said is quite true." "Sir," the woman said, "I can see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain, but you Jews claim that the place where we must worship is in Jerusalem." "Woman," Jesus replied, "believe me, a time is

coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. You Samaritans worship what you do not know; we worship what we do know, for salvation is from the Jews. Yet a time is coming and has now come when the true worshipers will worship the Father in the Spirit and in truth, for they are the kind of worshipers the Father seeks. God is spirit, and his worshipers must worship in the Spirit and in truth.” The woman said, “I know that Messiah” (called Christ) “is coming. When he comes, he will explain everything to us.” Then Jesus declared, “I, the one speaking to you I am he.” Just then his disciples returned and were surprised to find him talking with a woman. But no one asked, “What do you want?” or “Why are you talking with her?” Then, leaving her water jar, the woman went back to the town and said to the people, “Come, see a man who told me everything I ever did. Could this be the Messiah?” They came out of the town and made their way toward him.

---

**Today’s verse:**

*“Show me the way I should go, for to you I entrust my life.” (Psalms 143:8)*

Our life today is characterized by disorganization and chaos; we cannot make decisions on crucial issues. We experience mind block, preventing us from thinking clearly. We cannot concentrate well, and we keep being forgetful. This state may lead to anxiety, depression, despair and nervous breakdown. But, can we lift ourselves to the presence of the holy Lord, as the psalmist sings? Can we put all of fears, trouble, disorganization and loss in front of him, and ask him with confidence to show us the right way that He has prepared for our God. He is the only one who can guide us out of all calamities.

---

## **Story of the Day: Hold my hand**

A little girl and her father were crossing a bridge.

The father was kind of scared so he asked his little daughter:

“Sweetheart, please hold my hand so that you don't fall into the river.” The little girl said:

“No, Dad. You hold my hand.”

“What's the difference?” Asked the puzzled father.

“There's a big difference,” replied the little girl.

“If I hold your hand and something happens to me, chances are that I may let your hand go. But if you hold my hand, I know for sure that no matter what happens, you will never let my hand go.”

Dear Brothers and sisters: let's limitlessly trust in the Lord Jesus, as He limitlessly loved us. He will always hold our hands and lift us, and never let us fall, and our life will be the best with him.

---

+ With the auspices of His Eminence Archbishop Elia Bahi, and the approval of the Board of Directors, we would like to invite you to this year's summer camp (Camp de Jour) for our children (6-12 years of age), which will be held at our church's hall for a week from August 6-10, 2012. The camp will include various spiritual and fun activities. Tickets are \$40 per child and \$70 for 2 siblings, including a trip. For more details please contact Mrs. Katreen Hanna (514-332-1757) and Mrs. Mari Al-Hasroon (514-336-0859).

+ With the auspices of His Eminence the Archbishop we continue to have our weekly bible studies at our church's hall every Tuesday at 7 pm.

+ Following his annual custom, Rev. Fr. Will celebrate the Ascension of Virgin Mary in Rigaud church on August 12<sup>th</sup>, 2012 at 12 pm.

+ Today the Sunday is the baptism of baby girl Emma, daughter of Ani Garabet and Dobri Addi. We congratulate

the baptized baby girl and her family, and may the Lord bless her.

+ Yesterday the Saturday was the wedding of Mr. Dany Elias Zakko and Miss. Zaira Delli Quadri. We congratulate the newlywed, and wish them and their families all the best.

+ The plate collection for Sunday July 15<sup>th</sup> was \$650.

+ last Sunday, the Ladies Auxiliary prepared a hamburger and hot dog lunch at our church's land – Henri Bourassa, attended by His Eminence the Archbishop and Rev. Fr. Kamil Ishak. Because of the extremely hot weather, the lunch was attended by only few people. However, all attendants enjoyed their time, and thank the Ladies Auxiliary for their efforts.

---

### **Syriacs:**

#### **Improved Health of his Holiness**

Following the surgical intervention that His Holiness the Patriarch Zakka I Iwas underwent in Germany, he spent some time recovering at a centre in Hannover, and then will return to Syria to continue taking care of our church. We pray for continuous good health and long life for His Holiness.

---

Had b-Shabo is a weekly bulletin issued by St-Jacques Syriac Orthodox Church in Montreal, for further information, call Mr. Gaby Yousef at (514) 692-9990. You can read the present and past issues on our church website which is supervised by Father Kamil Ishak at: [www.syrianorthodoxchurch.com](http://www.syrianorthodoxchurch.com)

---

حاد بشابو نشرة أسبوعية تصدر عن كنيسة مار يعقوب النصيبيني للسريان الأرثوذكس في مونتريال. للمراجعة الاتصال مع الأخ كابي يوسف ٥١٤-٦٩٢٩٩٩٠ بإمكانكم مطالعة حاد بشابو على موقع الكنيسة الإلكتروني

بإشراف الأب كميل اسحق: [www.syrianorthodoxchurch.com](http://www.syrianorthodoxchurch.com)

---